

FEMINISMO es el reconocimiento en la ley escrita de todos los derechos que integran la personalidad humana, según el derecho natural.

Directora-fundadora: CELSIA REGIS

ADMINISTRACION: Plaza de Oriente, 2. — APARTADO. — 613 — TLE. — 54-1 83. — Madrid  
REDACCION Y TALLERES: «Granja Femenina» — Apartado, — 2 — TLE. — 1 2-9 — Carabanchel Bajo

Las Columnas de este periódico están siempre abiertas a toda mujer para la defensa de sus sagrados derechos

NUMERO SUELTO DIEZ CÉNTIMOS

Miércoles 8 de mayo de 1929.

## Homenaje Pro Isabel la Católica

El entusiasmo que la iniciativa de la señora Sainz de Vicuña, sobre Isabel la Católica, ha despertado en todas las clases sociales se manifiesta por las constantes adhesiones que llegan a nuestro poder.

Hoy publicamos las de la «Unión General de Damas Hispano-Americanas», que han dirigido a la Presidenta la siguiente escrito:

«Señora doña Mercedes Sainz de Vicuña de Gaimi Garmenitz.

«Concedora la Junta de Damas de la Unión General Hispano-Americana (cuya presidencia honoraria ostenta S. M. la Reina doña Victoria Eugenia), por los artículos publicados en el prestigioso diario A B C de la feliz iniciativa de usted para la realización de los magnos proyectos que afectan íntimamente a la grandeza de nuestra Patria, se apresura, llena de entusiasmo, a unirse a ellos, para que pronto pueda ser un hecho justo la idea concebida con tanta elevación y grandeza de miras, idea sublime a la que no puede dudarse se sumarán Españoles y Americanos, todos los que hablamos la lengua de Cervantes, dirigiéndose piadosa y discretamente al Santo Padre para que sin dilación se instruya el proceso de beatificación de la Reina Isabel de Castilla, la más grande de las Reinas, la madrina de América, la que a un mundo dió otro mundo, derrrochando sacrificios y virtud por amor a sus súbditos y a su patria.

«Abatca la idea el proyecto de restauración del Castillo de la Mota de Medina del Campo, donde la Reina Santa vivió y murió, convirtiéndolo en Museo de nuestras glorias, que sería admiración de propios y extraños, al mismo tiempo que en su recinto podría erigirse el primer altar a la Reina Santa.

«Sirva señora de estímulo, a vuestra noble iniciativa, la fe y entusiasmo con que a usted se une la Junta de Damas de la Unión General Hispano-Americana, que desea de contribuir con su modesto óbolo, para el logro de esto último, envía de los fondos de su caja

social la suma que QUINIENTAS PESETAS haciendo fervientes votos para que obtengan sus afanes el más grandioso y merecido éxito.

La Presidenta: La Baronesa de Vives.

La Vicepresidenta: M.<sup>a</sup> del Carmen Barrera de Cañas.

La Tesorera: La Marquesa de Castell Torrente.

«Siguen las siguientes firmas:

Elena de Campos de Barrera. M.<sup>a</sup> Teresa del Pino de Milans del Bos.

La Marquesa de Castell Florite.

Mercedes de Abaria de Cabarrús.

Blanca Martín.

María Dolores Amell de Vidal.

Josefina de Juliá (Vice Secretaria).

María de Acosta de Vázquez (Secretaria)

Ana de Arnal de Llopart.

La Marquesa de Retes.

María Lloréns Verdu.

Eugenia de Satrustegui.

Esther de Belancourt Sucre.

Consulesa de Venezuela.

Raquel C. de Margenat.

Consulesa de la Argentina.

Consuelo Palacios de Sayán.

Consulesa del Perú.

María Palazzi del Rúniz.

Clotilde Torrents de Solá-Sert.

Josefa Martorell de Urdina.

Raimunda de Losada.

María de la Llave de Egozeno.

Angela Turner Narbona de Gallégo.

Ana M.<sup>a</sup> Font Aldana.

Pilar Pallaruelo Mur.

María Doménech de Cañellas.

Dolores Call de Dall.

La Baronesa de Grifó.

Dolores Bonet, viuda Benet Coloma.

Delfina Bonet.

La Marquesa de Foronda.

María Buscaren de Rivera.

Fanny R. de Carreras.

María del Carmen Foraste de Rivera.

Antonia Puget viuda de Foraste.

María Valarino de la Llave.

Consuelo Rumeu.

Alicia Bassain de Carreras.

Marquesa de Barbará.

N. Puccione.

Mercedes Pons de Buveres.  
Angeles Martí Codolar.  
Pilar Lliere de Pons.  
Julia A. de Legrans.  
Concepción de Lors de Pons.  
Blanca de Tajuña de Gioyay  
C. B. de Ojalorá, Consulesa General de México.

Antonia Ferrer de Coromina.

Amalia Sagristá, viuda de Tejada.

La Marquesa de Cabanel.

La Marquesa de Castell Dosrius.

La Vizcondesa de Belloch.

Ana Vidal Sala de Rocamora.

Isabel Cintrou de Despujol.

La Condesa de la Cambra.

La Baronesa viuda de Benimuleme.

María Martí de Claret.

Carolina Butsems de Fradera.

Isabel Palau de Puig.

Alicia Noble de Rooker.

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

## Hispano-Americanismo

### De el cielo para los Altares

¡Vamos ganando terreno!

¿Qué hace la Prensa? ¿Qué hace, en primer lugar, «El Debate»?

A mi querido tocayo y singular amigo, el director de el «Ideal Legionense»:

Aunque desde mi artículo IX hemos logrado complicar o incorporar a nuestro ideal tema *Beatificación de la más excelsa y representativa figura de la Raza, Isabel I, La Católica*, a la idealista revista «El Ideal Legionense», órgano del Colegio Oficial de Secretarios e Interventores de la provincia de León, que por algo y para algo adoptó tan sugestivo título, no estoy aun conforme con lo que llevamos hecho en este sentido, toda vez que los grandes periodistas de los grandes rotativos no dan señales de vida para ayudarnos en tan ideal como cívico-hispano americana empresa.

La Revista que, muy acertadamente, dirige mi querido tocayo y dilecto amigo de toda la vida, el abogado y secretario de esta Villa don Alberto Blanco Alonso, Presidente del Colegio Oficial Secretarial de la Provincia, no podía menos de hacer honor al título adoptado, al idealismo de su culto director y de todos sus presididos y a lo manifestado respecto a la Prensa en el artículo de fondo de su n.º 15, del pasado marzo, titulado «Una iniciativa loable», que fué el que me dió pie para suplicar al amigo la benévola acogida que dió al mío publicado con el n.º 16 de la repudada Revista.

Del magistral artículo de la Redacción del amigo Blanco, quiero reproducir dos párrafos que, como anillo al dedo, vienen a corroborar mi rotundo aserto del artículo IX, de que: *Todo lo puede el Cuarto poder.*

Dicen así los dos párrafos de «El Ideal Legionense»:

«Sería necio pretender ignorar lo que a diario se publica *urbi et orbi*; lo que hasta lo más ignoras saben y afirman en todo momento, esto es; que la Prensa, (y por ende un periódico diario (1) importante) puesta al servicio de una idea, de una causa o de una institución, tiene una fuerza tan poderosa que no tan solo contribuye con singular eficacia a su desarrollo y consolidación, sino que a las veces es la única razón de su existencia.

(1) Tocayo y no los diarios, no...? Lee, lee «LA VOZ DE LA MUJER» y «Las Riberas del Bo de Ribadeol»

El hombre es hijo del periódico que lee, ha dicho Aparisi, y lo confirma la experiencia, y Sellés, en su trabajo sobre el periodismo escribe: «No dicta leyes, ni expide decretos, ni impone penas; nada de lo que hace tiene fuerza de obligar. Informa, comenta, discute, opina. Su jurisdicción es voluntaria; se le someten los que quieren, pero ¿qué autoridad no ejerce sobre el vulgo, el vulgo alto y bajo, que acata sus informaciones por verdades, sus pareceres por sentencias, sus elogios por beatificaciones y sus censuras por penas irredimibles?»

Me parece que es concreto y sintético, lo que, respecto al poder absoluto de la Prensa, vienen a decir éstos dos párrafos de mi querido tocayo; pero, para remarcar el clavo, voy yo a repetir aquí dos opiniones que llevan en sí el máximo aval por la suprema autoridad e intelectual calidad de la privilegiada inteligencia que emitieron estas valiosas opiniones.

Aquí van: Al recibir S. S. Pio XI a los periodistas españoles que fueron a Roma con motivo del viaje de nuestros soberanos, díjole muy amablemente: «El periodismo es escuela de virtudes cívicas y de fe, no solo para el pueblo, si no para los propios periodistas.» Yo que creo nadie puede decir en tan pocas palabras, tanto y tan bueno como con éste sublime pensamiento, dijo el Vicario de Cristo, y como los isabelinos hispano-americanos estamos plétoricos de virtudes cívicas y de fe y estamos seguros de que la Santa Reina nos mira desde el cielo.

La segunda opinión que quiero citar es esta: El ilustre señor Ortega y Gasset presentó una moción al Congreso de la Prensa Latina que decía: «El periodismo es una de las más nobles funciones, un verdadero apostolado de la vida moderna, cuando se ejercita con pura atención y está animado por un ideal. (Léase, para nosotros, el inmensurable ideal hispano americano *Beatificar y canonizar a la más excelsa y representativa figura de la Raza, Isabel I, La Católica*)

«Constituye, además, la exteriorización más extensa y completa de la mentalidad de los pueblos, la que de una manera más visible manifiesta sus virtudes y les per-

SI ES USTED FEMINISTA  
LEA LA VOZ DE LA MUJER

# LA VOZ DE LA MUJER

## PERIODICO FEMINISTA

De progreso social, de cultura y orientación profesional de la mujer.  
Redacción y Administración:

PLAZA DE ORIENTE, 2. — Madrid  
TELEFONO 54-1-83

APARTADO DE CORREOS 613,  
donde se dirigirá toda la correspondencia.

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

### MADRID

Trimestre..... 2'75 ptas.  
Semestre..... 5'00 »  
Un año..... 9'00 »

### PROVINCIAS

Trimestre..... 3'00 ptas.  
Semestre..... 5'50 »  
Un año..... 10'00 »

### EXTRANJERO

Semestr..... 10 ptas.  
Un año..... 18 »

(Para Madrid y provincias no se hacen suscripciones por menos de tres meses; para el extranjero por menos de seis)

## NUMERO SUELTO

DIEZ CENTIMOS

25 ejemplares..... 1'75 ptas

SE PUBLICA MIERCOLES Y SABADOS

## PRECIOS DE ANUNCIOS

### POR PAGINAS

Página entera... 100 pesetas por inserción  
Media página... 60 —  
Cuarto de página... 35 —  
Octavo de página... 20 —

### POR LINEAS

Lineas del cuerpo ocho..... 30 centimos  
dem del cuerpo diez..... 20 —

### POR PALABRAS (SECCION ECONOMICA)

Diez palabras del cuerpo ocho..... 60 centimos  
Cada palabra mas, 5 centimos.

### POR CENTIMETROS

Del cuerpo ocho, 60 centimos el centimetro,  
dem del diez, 50 —

Comunicados, artículos de información industrial con grabados en el texto, etc etc, a precios convencionales.

SITIOS EN QUE SE VENDE  
LA VOZ DE LA MUJER

### EN MADRID

Calle San Bernardo esquina a la de Reyes (puesto de periódicos en el Ministerio de Gracia y Justicia).  
Calle de Alcalá (quiosco en frente a las Calatravas).  
Quiosco el Fenix en frente de la Granía.  
Quiosco en frente del teatro Apolo.  
Quiosco de la plaza del Rey (calle del Barquillo).  
Idem en la Glorieta de Atocha en frente del Hotel Nacional.  
Calle Espoz y Mina, esquina a la de la Cruz.

SI ES USTED FEMINISTA  
LEA LA VOZ DE LA MUJER

mite fortalecerlas y ampliar su cultura...

Esse señor, aun cuando no dice, claro es, nada de la fe, nos habla de las mismas virtudes que S. S. y como sin fe, no existiría nada, viene a resultar que dice igual, pero con más palabras, de aquí que podemos decir que el Papa y el señor Ortega son dos idealistas que piensan, como nosotros, que con propaganda, *Todo lo puede el Cuarto Poder.*

Como éste axioma no admite réplica y yo carezco de fósforo y en tiempo no me sobra para, por cuenta propia, hacer esa propaganda, la hago tomando la fruta del cercado ajeno, siempre con la aquiescencia del propio dueño, ya que lo otro sería hurtar o robar y a quien tal hace, vistiéndose con plumas de pavo real, se le suele ver el plumero suyo y se dan casos de que éste sea el indio bravo.

Yo cuando copio algo, digo: Ahí va un artículo del idealista don Pablo Morillo, publicado en «La Crónica de León» del día 2 de febrero del año actual.

«EL ECO DE UNA CAMPANA. —Lo mismo que las ondas hertzianas, con igual rapidez que si lo hubiese transmitido el Morse o el Marconi, voló la noticia.

La venturosa nueva fué dada por la Ex. ma. señora doña Mercedes Sanz de Viqueñ. —, admirada mujer iniciadora y directora de nuestra campaña — y el brillante cronista de «A B C» don Miguel de Zárraga; después fuimos nosotros en ésta modesta hojita de «La Crónica» y en nuestro querido colega «El diario de León», y, por donde pasaba la volandera hoja, dejaba una estela de simpatía, porque, ¿qué español puede sentirse indiferente a ésta santa causa?

Ya oigimos en nuestro anterior artículo. *Una golondrina no hace el verano* los motivos que, a nuestro juicio, considerábamos causa de la apatía, o por mejor decir del por qué la super reina Isabel I, La Católica, no estaba aún en los Altares.

¡Ah, si las dulces brisas de la Gracia, la hermosa y amorosa Italia, la no menos culta Germania, o... éua quier otro rincón de Europa hubiese medido esa angustia cuando estaría ya en los Altares como la Doncella de Orleans o Nuestra Señora de Lourdes?

Pero la idea palpita, vive, es fuerza cuidarla y mirarla como a recién nacido o como a semi la de

mágica floración en delicado semillero, y, he ahí esos queridos colegas glosadores de nuestra humilde, si que también grandiosa aspiración que salen al palenque cívico-cristiano para defenderla.

¡Oh admiramos. «Riberas del Eo», de Ribadeo, «El Día de Palencia», «La Voz de la Verdad», de Lugo, cuan agradecidos estamos!

Constantemente se reciben donativos: ha poco fué la Diputación de Valladolid con 3.000 pesetas y el Ayuntamiento medinés con 5.000; mastarde el Excmo Sr. Duque de Tarifa con 1.000 y el de Hornachuelos con 5.00, pero entre todos ellos hay dos que merecen un punto a parte.

Se trata de dos judíos, que, des de las ardientes costas africanas, enviaron su donativo a la Sra. de Viqueñ y cuyos nombres son Salomón Moriyusef y Menchen abnasis.

Son, sin duda, estos hijos de Israel, descendientes de aquellas sectas cuyas doctrinas seleccionó con bondadosa prudencia la santa lengua y costumbres de aquellos mujer Isabel, hermanos quizás, en muslimes que alentara su profeta Mahoma para guardar como reliquia de inestimable valor la granadina ciudad de rientes y pristinos cármenes.

Tal vez sus abuelos contáronles cosas grandes de la virtuosa mujer y aun fulgurará en ellos aquellos recuerdos, como fulgurará un día fausto en nuestra Historia, la Santa Cruz sobre las bermejas torres de Granada.

¿No son dignos de imitación estos israelitas? ¿no es una lección que los españoles debemos de recibir con agradecimiento? — P. Morillo.

Esto es lo correcto y lo de la ley, decir el autor y el periódico en que apareció.

A mi me parece que ésto es hacer propaganda, si estoy equivocado, que se me diga.

Pero como hasta la fecha, no nos ayudan los diarios de la Corte, que dedican grandes espacios, a la bárbara fiesta nacional y a los importados deportes (ya veis que no les les llamo bárbaros) del balompié y del puñetazo, tenemos, los provincianos, que atermes, sin desmayar, a la propaganda que nosotros podamos hacer en todas las publicaciones que nos sea posible y cuyas columnas nos sean propias para difundir nuestro *Ideal Cívico Patriótico Hispano-Americano.*

Havdos honrosas y valiosas excepciones, (que yo sepa) en la Prensa de Madrid: El gran rotativo «A B C» del que ya me he ocupado en otros anteriores y el simpático LA VOZ DE LA MUJER que yo no tenía el honor de conocer y, del que me ocupo en mi anterior, dando a conocer a su fundadora y directora (¡testacados isabelinos!) Doña CELSIA REGIS (c c p p b) y a quien no tengo la honra de conocer ni de vista.

Estos dos periódicos, paladines de la santa causa y los provincianos que ya tenemos en la palestra, nos bastamos para difundir la idea y hacer la propaganda.

Y cuando empiecen los grandes rotativos, ¡que no dudeis que empezarán...! «la cera que va delante es la que más alumbra.»

No quiero terminar éste sin dar las gracias (a mi tocayo al director de la Revista «El Ideal Legionense» por la franca acogida que hizo a mi anterior y las hago extensivas a toda la Redacción y muy especialmente al compañero tipógrafo, que no dudo que es un isabelino, por el alarde que hizo en la composición de mi artículo empleando, muy apropiadamente, los tipos, desde las grandes versales para los titulares, hasta las diminutas bastardillas.

¡Compañero de las letras: así se hace propaganda y se sugiere al lector para que no pase de largo! Has estado muy bueno!

¡A todos nos mira desde la Gloria la Santa Reina!

¡De el Cielo para los Altares!

Alberto. L. Caravajal

Bembibre, mayo. 1929

## Una conferencia de María Luz Morales

María Luz Morales dió en el Lycéum Club su anunciada conferencia sobre el tema «Del salón al Club» — siglo XVII al XX.

Después de unas palabras a manera de introito, y como justificación de toda realidad oratoria, para la que María Luz Morales exige una de estas tres condiciones, a saber: que se digan cosas tan interesantes que se exculpen por su propio interés, aun que se digan mal; que aunque no sean de maravilla, se digan maravillosamente, y, por último, que sin ser ni una cosa ni otra, las salve el calor confidencial de la intimidad en que se viertan. (Así ella — dice con simpática modestia — se acoge a la íntima cordialidad del Lycéum para hablar un rato) Después de esas

palabras, que apoya una cita de Ortega y Gasset sobre la intimidad la mejor condición de la mujer, María Luz Morales entra en los pormenores de su tema.

Comienza por referirse al salón femenino y destaca la feminidad, creadora de ambientes, a partir de Aspasia en Atenas, de Marta y María en proyección sobre la vida de Jesús de Galilea y de las Cortes de Amor. La espiritualidad es el «leit-motiv» de esas vidas — aún en la de María, dada a las cosas materiales, pero que trazan la personalidad mística del ambiente —. Se detiene la oradora en los salones femeninos del siglo XVII en Francia, sobre todo, que constituyen una sucesión de tapices de escenas varias, pero con la misma tonalidad de composición. Evoca el hotel de la marquesa de Rambouillet, donde la espiritualidad — ejerce — da por los hombres más representativos de la época — labra sus más atinados perfiles. No es un salón de banalidades ni de comidillas con vios de problemas domésticos. Nos. Allí, por cima de otros menesteres de orden artístico, se reconstruye el lenguaje. Nace exactamente el preciosismo. Molière lo agudiza en «Las preciosas ridículas», no por alusiones al salón de la Rambouille, sino por sus imitadores. Recorre los principales salones de entonces, casi todos políticos. En el de madame de Staël se conspira contra Napoleón. El de la Recamier guarda analogías con el de la Rambouille, sin posible equivalencia. En éstos la mujer no queda excluida. Sirve de alcate siempre. No olvida a Goethe, en medio de su reunión, cimero de continuo y de continuo eje de todo afán discursivo. De aquí pasa a España. Hacia el 800, Cádiz florece en la intimidad de sus salones más nobles, tales el de doña Margarita Morla, admiradora y amiga de madame de Staël, no exenta de vivo ingenio, y el de Francisca de Larrea, donde los hombres más célebres de su tiempo — los Martínez de la Rosa, los duques de Rivas, etc., etc. — ponen una nota de vigoroso encanto espiritual. Habla también del salón de la condesa de Montijo, en Carabanchel. Merimée — recuerda la señorita Morales — enciende claros elogios en honor de los jardines de la Montijo...

Estos salones — agrega la conferenciante — eran el mejor recinto para las expansiones del espíritu. La mujer, hada y madrina de los más interesantes problemas artísticos de su época, estimula su resolución. Así — concluye — estos Clubs femeninos de hoy, espejo exacto de aquéllos salones donde la intimidad no era un ocio pueril, sino una cordial y efusiva actividad creadora.

María Luz Morales dió en todo instante a su charla una exquisita feminidad, un hondo valor de documentación y estudio y una sugestiva amenidad.

La concurrencia — que llenaba totalmente la sala de actos — aplaudió y felicitó efusivamente a la conferenciante.

Antes de la conferencia, el Lycéum obsequió a María Luz Morales con un té, que estuvo, como es de suponer, concurridísimo y espléndidamente servido.

Si, por extravío en Correos, algún suscriptor dejara de recibir algún número puede pedirlo a nuestra administración, para remitirle de nuevo



## RECORTE

## Ellos y Ellas

Si los hombres no pueden vivir sin las mujeres, las mujeres no aciertan a vivir sin los hombres; si además de necesitarse se gustan y se quieren, ¿en qué consiste que se den tanta guerra?

Para comenzar por lo fundamental, examinemos el agravio primero, la acusación que con mayor frecuencia y más constancia se arrojan al rostro dolorosa, donosa y despectivamente ellos a ellas y ellas a ellos. Este agravio primordial, número uno en la lista, ¡ay, tan larga! es la falsedad con sus diversos nombres: mentira, hipocresía, disimulo, perfidia. Si se les cree a ellos, la mujer es el ser embustero, falso, disimulado por esencia. Si se les oye a ellas, la falsedad es, no ya flaqueza, sino condición inseparable de la existencia masculina: «Mienten más que hablan». No hay mujer que no repita el denigrante aforismo con absoluto convencimiento: «¡Has mentido! ¡Has mentido!», claman todos los ecos de la tierra, repitiendo el lamento de los engañados y de las traicionadas. Unidos ellos, han generalizado «Ellos mienten». Unidas ellas, han cristalizado: «Ellos engañan».

Historias y leyendas han recogido el infatigable clamor. Pero... como hasta la hora presente la Historia y la leyenda han sido escritas casi exclusivamente por los hombres, la falsa femineidad ha adquirido categoría dominante de artículo de fe sobre el papel escrito. Puesto que los varones hacían el proceso, inevitablemente, imparcialmente, han pintado a lo vivo su propio duelo, ignorando el ajeno totalmente. Ignorando, señoras, no desdichando... Y por eso, en los libros, por cada Ulises hay cien mil sirenas.

Pero no se aflijan ustedes, señoras, y no se den ustedes tono, caballeros. Si la opinión que pudieramos llamar «erudita» ha hecho casi sinónimos los substantivos «mujer» y «embustera» la opinión popular en que ellos y ellas tienen por igual voz y voto, la famosa *vox populi*, en la que ellos y ellas hablan a gritos (porque para saber gritar, cuando duele, con elocuencia, no hace falta haber aprendido a escribir), ha vengado la parcialidad escrita con la imparcialidad cantada, y al escepticismo misógino de un Shakespeare, de un Tirso de Molina, de un Strindberg, responde en el clamor vibrante de mil coplas, fundadas en agravios de mujer, que afirman la falsa masculinidad:

Si la mar fuera de tinta  
y el cielo de papel doble,  
no se podría escribir  
lo falsos que son los hombres

Mucho han dicho, y con saña, poetas, novelistas, filósofos y dramaturgos de las mentidas lágrimas que la mujer emplea—arma de mala ley—para doblar el bien templado acero de la voluntad masculina; pero a todas las inmortales, innumerables y sañudas páginas responde valerosa y agravada hembra con las treinta y dos sílabas de un cantar:

No te fies de los hombres  
aunque los veas llorar,  
que son como el cocodrilo,  
que llora para engañar.

Un poeta, pensador, dramaturgo de nuestro tiempo y de nuestra raza, Jacinto Benavente, ha recogido la queja de ellos y ellas con filosófica imparcialidad, y aguda y brevemente ha dado a cada uno «su derecho», afirmando la flaqueza común, también en una copla:

Yo engañé a una persona  
y tú me engañaste a mí.  
Ella habrá engañado a otro,  
y otro te engañará a ti.

Entonces... ¿debemos deducir que la Humanidad en total es irre-

mediablemente embustera, que el dolo y la perfidia constituyen la esencia del trato humano, que no hay que fiarse—según asegura la malicia del refrán—ni de la camisa que lleva una puesta?

No es esa mi opinión, damas y caballeros. Creo humildemente que la buena fe existe en abundancia. Después de luego, hay mujeres y hombres que nacen perversos, y embusteros de nacimiento—no pocos que llevan el amor a la mentira hasta el paródico extremo de mentirse a sí mismos, como existen jugadores tramposos que hasta jugando solitarios hacen trampas para darse el gustazo de ganar... sin perjuicio de caer, una vez terminado el juego, que le han ganado por suerte o por habilidad.

La buena fe existe, la lealtad no es palabra vana. Todo trato, todo comercio, toda cooperación para emprender ninguna serían hubieran sido siempre imposibles si el ser humano fuera incapaz de decir verdad y de proceder con lealtad. Hay asociaciones leales, compañeros fuertes y abnegados, comercios honrados, amistades fieles, tanto entre individuos del mismo sexo como entre individuos de sexo distinto. Ciertamente es ley de la vida que el hombre o la mujer que emprende un negocio (llamando negocio a toda actividad que produce o crea, sea en el orden material o sea en el espiritual) desee y procure obtener el mayor provecho posible de la asociación que establece; pero este acicate del interés propio no excluye en general, lo honrado del procedimiento con que se procura. Los tratos limitados a dos, tres, cuatro, digamos socios, acostumbrados a ser de buena ley. Las grandes injusticias sociales suelen ser colectivas y anónimas. Guerras, finanzas, trusts, grandes exploraciones del reino humano, todos los naufragios de crímenes de la vida social, no proceden nunca de la maldad consciente de individuos aislados, monstruos de sadismo y de perversidad codiciosa, tales como el vulgo se los figura, sino que son pecados cometidos «a máquina», pudiéramos decir, por infinitos hombres y mujeres, asociados sin conocerse en la monstruosa colmena de la sociedad por acciones, sin más lazo de unión que el «dividendo» cobrado a ciegas, con la atenuante o agravante (según se quiera considerar) de la ignorancia y de la inconsciencia. Piensen ustedes en el mozo que va a morir en la guerra y deja a la madre enferma y vieja el recurso consolador de unas cuantas «acciones», que suben a medida que el desastre arrecia, acciones compradas con las miserables economías de una vida de trabajo inaudito y mal pagado... y que son tal vez de la Sociedad que forja el acero para la bala que ha de matar al mozo. La infeliz madre que llora al hijo muerto es uno del millón de tentáculos del monstruo que sostiene la guerra... Seguro no lo sabe... nunca se ha parado en ello... y con el dividiendo que representa la sangre derramada del hijo, y del millón de madres, tal vez va a pagar... a pagar, ¡una misa por el descanso eterno de su alma!

No; individualmente, el ser humano no es el monstruo feroz que los resultados totales de la vida social hacen sospechar. Uno por uno, una por una, el hombre es tolerablemente leal, la mujer suficientemente sincera. Si la buena fe existe, la buena voluntad tampoco falta. Se puede vivir en sociedad y contacto con el prójimo, a pesar del egoísmo evidente, agudizado hasta la crueldad en los momentos de peligro, que a todos nos queda de nuestra todavía no tan lejana animalidad.

G. Martínez Sierra  
(De «A B C»)

## Detalles educativos

Dejo aparte, por pasar de la categoría de detalles, aquellas conversaciones, que, sin recato ni miramiento por parte de los padres o parientes del niño tienen delante de éste, blasfemando, jurando y diciendo palabras obscenas a graves, y hasta en algunos casos se las dicen a la criatura para que las repita, causando regocijo de los bárbaros que así proceden. Causa pena y horror que criaturitas que no saben pronunciar doce palabras entre las que dice estén esas que ofenden a Dios y a quien les oye. ¡Qué responsabilidad más grande tienen los padres que se las toleran!

No a estas familias, sino a las que no permiten que sus hijos tengan un lenguaje soez, pues muchos dejan algunos cabos por atar, son a las que me voy a referir.

Se recatan estas poco de tener conversaciones algo licenciosas delante de los niños, los cuales si comprenden algunas palabras, las aprenden y no dejan de emplearlas más o menos inoportunamente. Esto en cuanto al hablar grosero o atrevido.

Pero no solamente se debe evitar delante de los niños esas conversaciones sino otras que contribuyan a formar el carácter. Esas conversaciones en las que se critican mejor dicho, se censura y murmura despiadadamente del prójimo y en las que se miente y se dispute acaloradamente saliendo a relucir hechos y dichos de la familia que no es prudente que conozcan los niños, por ningún concepto deben tolerar los padres estando presentes sus hijos.

Así como el niño que con frecuencia oye blasfemar, maldecir, jurar y emplear palabras obscenas se acostumbra y se habitúa hacer lo mismo el que esté entre gente que murmura, miente y discute destempladamente también se hace murmurador, mentiroso y pendenciero.

El niño abstracto, se asimila y generaliza todo lo que flota en el ambiente donde vive, según su edad y capacidad, con el ansia siempre de ampliar el círculo de su vida espiritual. Puede compararse la personalidad si se admite la palabra—del espíritu del niño a una esponja que si se hecha en una porción de agua de Colonia se empapará de ella, si en una desolución de el inflamado o de otro ácido también se empapa y si se arroja a un charco sucio se llena en él.

Claro se está que unas veces el niño aprende ideas y otras palabras, y como cuando no conciertan unas con otras, abstracta o generaliza e inventa palabras a su modo para expre-

sar lo que desea. Por eso se admiran algunos padres de tal o cual frase que dice el niño pequeño y, sin embargo, es de las que ha oído a las personas que le rodean.

También se advierte que los niños criados en familias que se recitan poco en hablar tienen más desparpajo y hasta parece de más ingenio; pero cuando llega el momento de discutir por cuenta propia entonces no dicen más que disparates.

Por todo lo dicho se puede comprender, que tanto los padres, como las personas que rodeen al niño se han de mirar mucho para hablar, pues cosas que para las mayores parecen insignificantes no lo son así para los niños. Si el niño puede apreciar que en su casa se habla siempre con honestidad, sinceridad, verdad, justicia y moderación, arraigarán en un corazón estas virtudes y será bueno.

## Gallego Catalán

## LA SOLICITUD DEL SUBSIDIO PARA FAMILIAS NUMEROSAS

Para la presentación de instancias en demanda de subsidio por familia numerosa, el Ministerio de Trabajo ha dictado las siguientes reglas:

Primera. Que las solicitudes, con todos los documentos complementarios, formuladas tanto por los que aspiren por primera vez a la concesión del subsidio en el año actual como por los que hubieran obtenido ya tales beneficios en años anteriores y aspiren a renovarlos en el presente, deberán tener entrada en este Ministerio de Trabajo y Previsión antes del día 1 de diciembre próximo.

Segunda. Que sólo se equiparen a las anteriores las solicitudes que pasada la fecha que antes se cita, y antes del 15 del mismo mes, tuvieran entrada en este Ministerio, cuando el retraso obedeciere a causas ajenas a la voluntad del peticionario, no siendo en ningún caso aplicable esta excepción a los ingresados con posterioridad a esta última fecha.

Tercera. Que aquellos solicitantes que no hubieran aportado toda la documentación exigida para justificar su derecho deberán remitir la que faltare antes de que expire el mes de noviembre próximo.

Cuarta. Todas aquellas instancias que tengan entrada con posterioridad a los plazos fijados anteriormente se darán por no recibidas hasta el 1 de enero de 1930, en que se les dará el curso que proceda.

Quinta. Los expedientes que tuviesen documentación incompleta y cuyos solicitantes no hubiesen salvado dicha deficiencia antes de expirar el próximo mes de noviembre, se considerarán equiparados a los del caso precedente.

Sexta. Los gobernadores civiles publicarán esta disposición en los «Boletines Oficiales» de sus respectivas provincias, y cuidarán de que se les dé también publicidad en los ayuntamientos y en la Prensa de las mismas.

## LA PINTORA ARGENTINA ANA WEISS

En el Salón del del Museo de Arte Moderno presenta una colección de obra la pintora argentina Ana Weiss, impresionista a la manera de Sorollo y Aberto M. Rossi:

La crítica profesional, hace grandes elogios de la técnica de la pintora, sobre todo en los retratos de niños.

## RUSIA

## Prohibición de las danzas modernas

Publica la prensa extranjera que a partir del actual mes de mayo todas las danzas llamadas modernas, del carácter del «charleston», «fox-trot», «tango», etc., serán prohibidas en todo el territorio de la Rusia soviética. El gobierno de Moscú considera el problema del baile a un tiempo ético, estético e higiénico, y promete que las danzas prohibidas serán reemplazadas por bailes nuevos, de modalidad perfectamente soviética.

## DOVER

## Una muchacha cruza el Canal en hidrociclo

Dover.—La señorita Aimée Planer, de veintidós años de edad, que ejerce la profesión de maniquí en Strásburgo, ha cruzado hoy el canal de la Mancha, de Calais a Dover, en un hidrociclo.

El tiempo invertido en la travesía ha sido de nueve horas y diez y nueve minutos.

La señorita Planer es la primera mujer que realiza esta proeza deportiva.

## FRANCIA

## Fuera de la ley

París.—La Liga Francesa para el Derecho de las Mujeres ha hecho pública su protesta por haber rehusado nuevamente el Senado la inscripción del sufragio femenino en el orden del día. La protesta termina con estas palabras, no por ingenuas menos justificadas: «La Liga denuncia estos falsos republicanos al menos precio de los electores que se preocupan de la salvaguardia de las libertades constitucionales y los de clara desde ahora fuera de la ley.»

## EL CLUB DE LAS TRECE

Existe en Marsella un grupo de mujeres de buen humor, que han fundado el Club de las Trece, por ser éste el número de las asociadas.

En la última de sus reuniones mensuales convinieron en poner su número a prueba, y el día 13 de abril de este año salieron las 13 en el automóvil V. 13, para Monte Carlo.

A la una y trece minutos, que corresponde a las trece y trece, cada jugadora depositó 1.300 francos sobre el número 13, del tapete correspondiente a una de las mesas de ruleta.

Y el número 13 salió favorecido con la bonita suma de 46.000 francos para cada una de las asociadas, o sea con un total de 603.400 francos.

Las 13 quedaron satisfechas con esta ganancia y supieron que el insistir las conduciría a la pérdida segura de aquella suma. En su consecuencia, abandonaron el Casino.

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente y el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.

## GLOSARIO SENTIMENTAL

Un falano con pretensiones de escritor (h. el intrusismo en la literatura, y así anda ella en el pan) se ha permitido decir que la mentalidad de la mujer española acusa un tristísimo rezagamiento en relación con la de la mujer en otros países europeos, siendo ello debido a que nuestras mujeres no supieron ni concibieron ser nunca más que novias, esposas y madres.

He aquí un tópico, un lugar con un que, como tantos otros, sigue rodando en las letras de molde. Inútil, aunque en parte nada más, por fortuna, que la mujer española se esfuerce en mostrarse con o se muestre hoy, no sólo «mujer» y con todas las virtudes cristianas de la raza (el Madrid folvolo y extranjerizado es toda España), sino culta, estudiosa, inteligente y de su tiempo. Es inútil, repito, porque el viejo retrato, más caricatura que retrato, sigue circulando como verdadero.

A propósito de lo cual una lectora nos ha escrito: «No es verdad que las mujeres españolas seamos una excepción en Europa, por nuestra falta de cultura y de... desechos de ilustrarnos. Eso sería antes... Hoy la cultura media de la mujer en España es muy estimable, incluso en provincias, donde las muchachas reciben una educación completa, moderna y práctica: idiomas, contabilidad, mecanografía y taquígrafos, dibujo, etc., etc.; cosas que pueden servirles, y a bastantes les han servido en determinadas circunstancias, para defenderse económicamente en la vida. Y tampoco es cierto que si se separan ser novias, esposas y madres sabemos serlo, sin duda, y de ellos nos sentimos orgullosas castidad, pero también sabemos algo más. Por ejemplo: estudiar carreras universitarias y ejercerlas, hacer y ganar oposiciones y ganarnos, en fin, la vida honradamente, como profesoras, telegrafistas, mecanógrafas, quígrafas, contables, dependientes de comercio, practicantes de Medicina, etc., etc., profesiones en las que nada tenemos que envidiar a las extranjeras. Siendo lo más interesante que la mayoría de esas mujeres españolas cultas y hasta con títulos académicos, «siguen sabiendo ser novias, esposas y madres». La injusticia con que se nos juzga y la falsedad del retrato no pueden ser, pues, más evidentes. Aunque, después de todo, ese no es más que uno de los aspectos de la eterna campaña de desprestigio de todo lo español, que también eternamente reutilizan con verdadero gozo algunos españoles...»

Así se expresa «Una española», y en realidad lo mismo podrían decir la mayor parte de nuestras mujeres. Es verdad: ni se les hace justicia por algunos que son los verdaderamente «rezagados», ni por galante siquiera; esos tales quieren reconocer que junto con las virtudes cristianas y de raza es muy otro el nivel cultural medio de la mujer española. Precisamente acaba de llegar a mis manos y tengo sobre la mesa una segunda carta, en algunos de cuyos párrafos asoma algo más que la mujer sólo mujer. He aquí uno de ellos: «Dice una amiga mía que debemos aminorar a los escritores de nuestro agrado por sus ideas. Y por algo más, digo yo, que los envidio al envidiar sus plumas, esas plumas que saben hacernos sentir lo bello, lo bueno, lo lamentable expresado y lo que nos habla al corazón. ¿Sabe usted lo que yo haría si fuese muy rica? Leer con voracidad, tener una estupenda biblioteca sólo para mí,

joyas, vestidos? ¡Oh, muy agradable poderlos, y los tendría también; pero sobre todo libros, buenos libros, admirables libros! ¡Que consuelo para las amarguras y la soledad moral! ¡Oh, si todas las mujeres «supiéramos leer»... escoger lo que leemos! De un libro es una frase que no he olvidado nunca: «El que emerge en el mar en el profundo mar de las buenas lecturas, temple su espíritu, y una su entonamiento y aprende a sentir la belleza, que equivale a acercarse a Dios.»

Ved como hablan las mujeres españolas de hoy, cómo saben expresarse y cuáles son sus anhelos, y las cumbres ideales adonde dirigen sus miradas...

Mientras, por lo tanto, los que las pintan como simples encarnaciones de la belleza sensorial, sin cerebro, o con un cerebro disminuido y anquilosado. Intentan retratar a la mujer española, y lo que logran es un magnífico autorretrato. ¡Esos cursis censores de todo lo español, sin contacto jamás con la realidad española y en su prurito de eternizar la farsa media, escriben las mayores injusticias, y desde luego las mayores... tonterías! Unas gafas absurdas, una pelambrea a lo húngaro y un gesto desdenoso, de «inadaptado e incomprendido», creen tales pobres que les convierte en genios. Pero además, y como «consagración» de su infante superhombre, necesitan hablar mal de España, aún mintiendo un poco.

Cuero Vargas

(De «El Debate»)

## De Cocina

### MENÚ DE LA SEMANA

*Coliflor a la milanesa.*—Bonito en salsa.—Escalopes de ternera a las finas hierbas.—Bizcocho de Nantes.

*Coliflor a la milanesa.*—Cocina la coliflor con agua y sal se escurre bien, colocándola después en una fuente de graten, teniendo cuidado de poner las pinas hacia arriba. A continuación se cubre la superficie de la coliflor con lo siguiente:

Picamos muy bien las yemas de dos huevos duros con una cantidad regular de perejil y de pan frito, bastante dorado. Muy bien picado este conjunto se le añade pimienta blanca en polvo, y mezclado se extiende sobre la coliflor.

Aparte pondremos al fuego y en una sartén manteca de vaca, que doraremos, añadiendo un vaso pequeño de un buen vinagre y unos granos de sal.

Esta combinación la haremos cocer durante unos minutos, vertiéndola después sobre la coliflor, preparada como antes hemos señalado, y la cual se mete en el horno por espacio de media hora, procurando que no se requeme por encima.

*Bonito en salsa.*—Después de ser lavado con sal y enjuagado se fríe el bonito, que puede ser uno o varios trozos, y el cual irá más poniendo en una cacerola.

En el aceite sobrante freiremos una cebolla picada, y una vez que esté tostada, agregaremos perejil picadito, una hoja de laurel, dos ajos y una cucharada de harina, dejándolo que se fría.

Cuando la harina haya adquirido

un color oscuro, agregaremos dos tomates pelados y partidos en pequeños trozos, dejándolo cocer, y después de consumido el caldo que da el tomate, que se rehogue bien. En este punto añadiremos el agua suficiente o caldo de puchero, si disponemos de él, y lo dejaremos cocer durante diez minutos.

Al servirlo se coloca en la fuente el bonito, cubriéndolo con la salsa pasada por un colador. Alrededor se pueden colocar, como adorno, rebanadas de pan fritas.

*Escalopes de ternera a las finas hierbas.*—Limpia la ternera (cordero y nervios, se corta en trozos o tajadas del tamaño aproximado a una caja de cerillas y de un dedo de grueso. Estas tajadas se llaman escalopes.

Ya cortadas se majan una a una con la pala para aplastarlas. En una sartén bajita y ancha extendemos una capa de manteca de cerdo, que tenga un espesor como el grueso de un cartón, cuya capa se espolvoreará con un polvo de sal.

En esta sartén se arreglan los escalopes o tajadas, colocándoles uno al lado de otras, y se espolvorean también con sal la misma cantidad anteriormente indicada.

Puesto al fuego se hará cocer durante cinco minutos, dándoles vueltas, a fin de que se rehogue por los dos lados, y dejándolas otros cinco minutos.

A continuación se saca la carne, que pondremos en un plato en forma de pirámide, y en la grasa y jugo que quedó en la sartén se le agrega una cucharada de harina de trigo, removiéndola durante un momento a la lumbre con la cuchara de madera, hasta que se dore.

Entonces añadiremos cortadillo y medio de caldo, dejándolo cocer durante otros cinco minutos, al cabo de los cuales se agrega 20 gramos de manteca partida en seis trozos y una cucharada de perejil picado, y después de removerlo bien con la cuchara, para que se mezcle con la salsa, lo verteremos todo sobre la carne y lo serviremos.

*Bizcocho de Nantes.*—Instalada encima de la mesa o en un tablero un cuarto de kilo de harina de flor en forma de montón, haremos un agujero en el centro, en el que se pondrá una cucharada de azúcar tamizada y 100 gramos de manteca bien fresca, de vaca, con una pulgarada de sal.

Mezclado todo bien, iremos añadiendo poco a poco la cantidad de leche necesaria para adquirir una pasta algo dura, que se amasarán dos veces. Después adelgazaremos con el rodillo dicha pasta, hasta dejarla un espesor de un dedo, cortándola en trozos redondos para lo cual, si no tenemos el cortapasta, nos valdremos de un vaso.

Ya cortados los doraremos en una clara de huevo y con ellos al horno, para que se cuezan,

SI ES USTED FEMINISTA  
LEA LA VOZ DE LA MUJER

## Consejos Higiénicos

### ENFERMEDADES DE LA MUJER

Estas requieren de toda buena fe y veracidad de la paciente para que el médico pueda hacer un buen diagnóstico. Dejemos ya las ñoñeces y falsos pudores de las que no responden, o lo hacen con fingida vergüenza, a ciertas preguntas de índole particular, que el médico debe hacer y la mujer está obligada a contestar categóricamente. Déjense semejantes pudibundeces para otros sitios donde quizá hagan más falta que en el despacho del médico, y expóngasele a éste el estado actual de las reglas; si existen o no, y en este caso, de cuándo faltan; si son abundantes o escasas, días de duración, acompañamiento de dolores en los riñones o en la espalda, presencia de flores blancas, escosoren la orina, etc.

Hágase la historia de toda su vida genital; época de su presentación, fenómenos que la acompañaron, meses que tardaron en regularizarse, y marcha de las mismas hasta la época de la consulta. Si la enferma es casada, partos que ha tenido, intervalo de éstos, es decir, buenos o malos, y si hay de los segundos, en qué ha consistido su maldad, si fué necesaria operación, etc, fecha del último parto y detalles de él.

Claro es que el médico preguntará lo que crea más conveniente para esclarecer la verdad, pero es muy conveniente que la paciente haga más fácil y breve la tarea del médico, y aportará todos aquellos datos que desde luego orienten al técnico en un sentido determinado. Afortunadamente (aunque aun no ha desaparecido del todo va extinguiéndose) a quella casta de personas que, llegadas al despacho del médico, extienden su brazo para que por el pulso descubran su padecimiento; cuando no contestan a la pregunta «¿qué tiene usted?», con la irracional frase de «usted dirá». Dirá, si si; pero no de ayudarle el enfermo si no, resulta su tarea más difícil que averiguar lo que tiene en el bolsillo sin dar alguna señal de lo que pueda ser. Claridad y brevedad son las necesarias.

Aurora

## Conocimientos Útiles

### Modo de limpiar el calzado de charol

El calzado de charol se limpia de modo excelente con una naranja. Córtese ésta en dos trozos y frótese el calzado; déjese secar,

y luego, dándose con un cepillo suave, quedará la piel como un espejo.

Para el calzado de color da también buen resultado frotar la piel con la parte interior de una cáscara de plátano, erjugándolos luego y secando con un paño.

### Goma inalterable

Para hacer una goma inalterable se disuelve en agua la goma arábiga y se añaden una pequeña cantidad de alcohol y unas gotas de ácido sulfúrico. Guárdese en un frasco bien tapado.

### Para evitar el insomnio

Para evitar el insomnio suele dar buenos resultados comer después de la cena una ensalada de cebollas crudas.

### Limpieza de las guitarras y violines

Las guitarras, violines, etc., se limpian muy bien con una mezcla de aceite de linaza, trementina y agua en partes iguales, agitándola en un frasco hasta que forme una especie de emulsión, que se aplica al instrumento con un trapo. Después de frotarlo y secarlo se le saca brillo con un paño de lana.

### Modo de pulimentar los muebles

Para pulimentar los muebles se mezcla una copita de aceite y otra de vinagre y se añaden dos cucharadas de alcohol. Se aplica con un paño suave y se pulimenta con una franela.

### Limpieza de los muebles esmaltados

Los muebles esmaltados de blanco se limpian con una esponja y agua jabonosa. Si tienen manchas, se frotan con la esponja y un poco de harina de avena.

### Remedio contra el reuma

Para combatir y evitar el reuma, tómese todos los días en ayunas una taza de cocimiento de apio.

### Conservación de las manzanas

Las manzanas se conservan frescas más de quince días guardándolas en cajas de hielata.

### Para blanquear los dientes

En Oriente, las mujeres de los harenes mordan limones para blanquearse la dentadura, perfumarse el aliento y colocarse los labios.

### Para hacer caldo en una hora

Para hacer caldo en una hora basta cortar en pedacitos medio kilo de carne de vaca, un cuarto de kilo de ternera y menos de media libra de jamón, todo lo cual se pondrá en una cacerola donde se echarán media zanahoria, medio vaso de jerez y otro tanto de vino blanco. Después que haya cocido un rato, y cuando apenas queda líquido, se añade un litro de agua caliente, y una hora después resultará un caldo sabrosísimo y muy nutritivo.

ESTE NUMERO HA SIDO VISTO  
SADO POR LA CENSURA

## RELIGIOSAS

LAS MUJERES DE LA IGLESIA.

## Clotilde reina católica

Al morir el ostrogodo Teodorico, año 526, partió el Imperio entre sus nietos Atalarico y Amalarico, correspondió al primero el de Italia con lo comprendido desde la orilla izquierda del Ródano hasta los Alpes; al segundo el de España con todo el resto de la Galla gótica.

Hallándose Amalarico en edad de gobernar pidió por esposa a Clotilde hija de Clodoveo y de santa Clotilde, y hermana de los cuatro reyes francos de aquella época. El godo era arriano, Clotilde católica y sólo le fué entregada bajo la seguridad de que no se la obligaría a dejar su religión. No lo cumplió Amalarico, empeñado en hacer arriana a Clotilde: resistióse ella con entereza y de resulto; Amalarico empleó la persuasión, la caricia y los halagos, pero como no diera resultado recurrió a los malos tratos.

Cuenta la historia que al quitarse Clotilde a su hermano Childeberto le envió un pañuelo teñido con su sangre en prueba de los ultrajes que recibía. Entró Childeberto por los estados de Amalarico para vengar a su hermana, salió éste a su encuentro y fué derrotado.

Childeberto rescató a su hermana y se dirigió a París, en el camino murió Clotilde y su cadáver fué llevado hasta dicha ciudad, donde recibió sepultura en la iglesia de santa Genoveva.

En este breve reinado empieza a marcarse la influencia que ya tenían las ideas religiosas en la suerte de los pueblos.

## Concepto de la belleza

La que aspira a ser considerada como bella sólo porque tiene una cara bonita está muy equivocada. Rostro oval perfecto, ojos grandes y luminosos, largas pestañas, cuello de cisne, labios como estuches de grana para las perlas de los dientes, ni aun todo esto basta para hacer a una mujer hermosa. Y es que hay una virtud interior que hace más por la belleza que cualquier aspecto físico. Tal virtud es la que da la gracia.

Es cosa sabida, pero bien merece repetirse, que la mujer bonita que sólo piensa en su hermosura y está frente al espejo todo el día acaba por limitarse espiritualmente en la pequeñez de quien sólo tiene un pensamiento. De ahí que haya tantas mujeres bonitas y tontas a la vez.

Una de las cosas indispensables a la belleza es el ejercicio físico bien dirigido. Y asimismo el ejercicio mental, que consiste en no pensar cosas desagradables ni repulsivas. De mí sé decir que siempre de secho estos pensamientos, procurando no acordarme sino de cosas gratas.

La alegría y la confianza en el porvenir son también elementos esenciales. La tristeza es casi siempre duda del porvenir. Y dudar del porvenir es tener un complejo de inferioridad. Y si queremos ser bellas no debemos considerarnos inferiores... Claro que también sientan muy mal los aires de superioridad, sobre todo aquellos que se fundamentan en nuestra profesión o en nuestra fama. Yo, cuando estoy entre la multitud, me esfuerzo más que nunca por

parecer natural. Además, que por haber llegado a estrella no me imagino, ni mucho menos, un ser superior.

Mis consejos de belleza, pues vienen a reducirse a lo siguiente:

No dar al espejo más importancia de la que realmente tiene.

No leer novelas de crímenes ni libros sobre la fisiología y psicología del amor.

Vivir para el día de hoy; vivir intensamente cada hora, cada minuto; vivir con júbilo de vivir y considerando la muerte como algo natural.

Amar los horizontes amplios: el campo, el mar, las montañas. Amar la Naturaleza en todas sus manifestaciones. Y todas las noches, antes de dormirse, reconcentrar por unos minutos el espíritu.

Sólo así se adquiere esa virtud interior que irradia a nuestro ser físico y que puede hacer de una cara imperfecta la más adorable del mundo. Esa virtud que jamás se pierde, que nunca se envejece.

Por qué Fanny W. a los sesenta años parece una muchacha de veinticinco? No lo debe exclusivamente a la higiene: es que Fanny parece haberse desposado con una inextinguible alegría de vivir.

## El Derecho Positivo de la mujer

DE LA MUJER CASADA

Derecho Civil

DIVORCIO CANONICO

Jueces a quienes compete el conocimiento de este divorcio

CXXVIII

«El conocimiento de los plei-

tos sobre nulidad y divorcio de los matrimonios canónicos, corresponde a los Tribunales eclesiásticos.» (Art. 80, Código civil).

«Incoada ante el Tribunal eclesiástico una demanda de divorcio o de nulidad de matrimonio, corresponde al Tribunal civil dictar, a instancia de la parte interesada, las disposiciones referidas en el artículo 68.»

A los obispos toca conocer de las causas matrimoniales que se susciten en sus respectivas diócesis (capítulo 20, sesión 24 de Reformatione del concilio de Trento).

Sin embargo, pueden conocer también de las mismas causas los prelados inferiores que tienen jurisdicción episcopal en el territorio que les está sujeto, y los vicarios generales a quienes los obispos cometen particularmente esta facultad.

## Causas que dan lugar al divorcio

Las causas de divorcio canónico nacen de infidelidad de los cónyuges, de peligro que alguno de ellos aporte al otro de la fe católica, y de temer que puedan perder la vida o la salud si continúan unidos.

Estas causas son las siguientes:

1.ª *Adulterio* cometido por uno de los cónyuges, (I) si bien hay casos en que no lo es, tales son; cuando ambos cónyuges son adúlteros o cuando el inocente ha perdonado la infamia al que le ha ofendido. (II) Este perdón se presume

(I) Cánones 19, 20 28 de la causa 32, cuestión 5 y 4 y 5 de la misma causa, cuestión 6.

(II) Cánones 3 y 5, causa 32, cuestión 7.

cuando después de conocida la ofensa cohabitase en aquéllos.

Tampoco podrá pedir el divorcio el marido por el adulterio de la mujer, cuando ésta se ha prostituido por voluntad de aquél.

2.ª *Herejía* de uno de los cónyuges. (III)

3.ª *Sevicia* o cruel tratamiento de palabra o de obra del marido contra la mujer, por la cual pueda peligrar su vida. (IV)

4.ª *Enfermedad contagiosa* de carácter sífilítico o venéreo.

5.ª *Asechanzas ocultas* de un cónyuge, contra la vida de otro.

6.ª *Inmoralidad manifiesta*, o propuesta del marido para prostituir a su mujer, o a sus hijas, o seducir a éstas.

## Quiénes pueden pedir el divorcio

Tienen personalidad para pedirle, los cónyuges menores de edad, sin que sea necesaria la intervención de sus padres o tutores.

(III) *Herejía*. Establece esta causa la decretal de Inocencio III. Quanto té (cap. 6, tit. 19, lib. 4 de las Decretales), que dice: Si vero alter fidelium conjugum, vel levatur in heresim, vel transeat ad gentilitatis errorem, non credimus quod in hoc causa isqui relinquitur, viventi altero possit ad secundas nuptias convolare, licet in hoc casu mayor apparent contumelia creatoris.

(IV) *Sevicia*: Sobre esta causa rige la decretal de Inocencio III. Literas tuas, cuyo contenido es: Si vero tanta sit viri sevicia, ut mulieri trepidanti non possit sufficiens securitas providere; non solum non debet ei restitui; sed ab eo protius amoveri; allequin; sufficienti, si fieri potes, securitatu provisus, profecto videtur conjugio ante causae cognitionem restituenda marito.

## Folleto de LA VOZ DE LA MUJER (88)

## Felipe IV y Sor Maria de Agreda

por

JOAQUIN SANCHEZ DE TOCA

(Estudio Crítico)

sin el consentimiento de la multitud, y aun de una nación en su conjunto, se producen por ejemplo circunstancias sociales, por las cuales la salvación de la sociedad depende de su obediencia a una persona determinada; en casos tales, la obediencia a esta persona única capaz de mantener el orden social es debida, no sólo por la multitud, sino aun también por aquellos mismos

que agrupados en la unidad social, hasta el espiritualismo cristiano de Arhens, que suprime la más alta significación política del Estado, reduciendo en cierto modo su acción a los fines del derecho; y Bluntschli, que si ha sabido analizar los fenómenos fisiológicos de los cuerpos sociales, lleva el exclusivismo de su sistema hasta la aberración inconcebible de presentar al Estado como el órgano masculino de la vida social, y a la Iglesia como organismo femenino, y arrastrado además por opusculaciones de un espíritu verdaderamente sectario, presenta con las fórmulas deistas del humanitarismo masónico, la economía providencial en la ordenación del universo, desconociendo que únicamente a la religión positiva le ha correspondido y corresponderá siempre el gobierno de las sociedades. La doctrina presentada por Stahl es en medio de todo, muy superior todavía a las lucubraciones de sus impugnadores en el campo protestante y racionalista.

que hasta entonces tuvieron los títulos de la legitimidad en la soberanía de esa nación.

Nos hemos fijado en este caso excepcional y extremo, por lo mismo que en el estado normal de la sociedad el hecho positivo por el cual se determina a quien corresponde la soberanía es de suyo evidente e incontestable. Las leyes orgánicas del poder público, y los hechos del orden establecido, precisan de tal suerte en quien radica la soberanía para el gobierno de esa sociedad, que ponerse en contradicción con esas leyes y hechos establecidos, o bien con las personas revestidas del poder por tales títulos, implica una rebelión tan notoria que si las leyes divinas y humanas no condenaran con su sanción más severa estos propósitos subversivos, todo orden social perecería en la anarquía.

En las escuelas católicas reaccionadas contra el tinte paradójico de la expresión de De Maistre, y contra el tradicionalismo que personificó de Bonald, y desprovisto también de pruritos románticos de resucitar la Edad Media, es donde se encuentran hoy los verdaderos elementos analíticos y sintéticos para la concepción real del Estado, tanto en la constitución de su soberanía como en los demás órganos del derecho público. Podrá parecerle a algunos algo desordenado y confuso, no su exposición, *silvestris el archipodialis* como decía Leibnitz de Thomasius; pero en cuanto se traspaasa la áspera rudeza de su exterior, se descubre maravillosa grandeza de juicio y doctrina desentrevista con el vigor dialéctico propio de aquellos venerandos escolásticos que fabricaron el más extraordinario taller de la lógica conocido por los hombres. El *Ensayo teórico del derecho natural*, completado por el *Examen crítico del gobierno representativo*, es, a no dudarse, una de las producciones más fundadas de la investigación humana en este orden de problemas. La teoría que él desenvuelve acerca de la soberanía, es en gran parte, la misma que exponemos.

Pero en una sociedad perturbada, en la cual haya desaparecido el hecho evidente del acatamiento general de las leyes y costumbres que determinan quién es soberano, no es tan fácil precisar cual es la única persona capaz de mantener el orden social, y a quién corresponde, por lo tanto, la soberanía. Supongamos que la violencia o la usurpación, u otro accidente social, suscitado quizás por la misma tiranía o torpeza del soberano, se han impuesto como hechos brutales en contra de la quieta y pacífica posesión de legitimidad. En lugar del que tenía derecho a poseer la soberanía, se alzó un nuevo poseedor de la autoridad, el cual, aun siendo un usurpador o un tirano, se ha hecho necesario para la salvación pública. En tales casos, por ser el principio de autoridad para los pueblos todavía más necesario que el de la legitimidad, se impone a todos como deber primordial respetar y obedecer a este usurpador que, aunque por medios ilegítimos, se ha hecho necesario para la conservación de la sociedad. Si el que tiene los derechos de la legitimidad ha resultado vencido y reducido a la impotencia; equivaldría al suicidio negar la obediencia al usurpador victorioso porque su autoridad es la única posible, y al mismo tiempo a la sociedad del es imposible vivir sin autoridad.

De aquí se origina, hasta para el mismo poseedor de los títulos de la legitimidad, la obligación de someterse si es impotente a la autoridad del usurpador, o por lo menos de respetarla, condeando toda conjuración que se produzca con objeto de destruirla. Los títulos de legitimidad que ostenta respecto de la soberanía sólo los recibió en efecto para el bien público, y sería absurdo dijera a los súbditos: «Yo tengo derecho para labrar vuestra

(Continuará)

Para embellecerse y conservar la salud

## Productos Sirén

### Jabón Sirén de Verbena Calendulado

Es exquisito para el Tocado y el Baño: perfuma y hermosa las formas; suaviza la cabellera, quita la caspa y evita la caída del pelo afirmando sus raíces.

### Crema Embellecedora Sirén para el rostro

Blanca y fina, sin grasa, de excelentes resultados para el cutis ajado, quita las pecas y los barros que tanto afean el rostro, y para el masaje es insustituible.

### Crema Extirpador Sirén Perfumado

Quita el vello superfluo de la cara que tanto afea a la mujer el de los brazos.

### Polvos Embellecedores Sirén para el rostro

Protegen, suavizan y perfuman la piel.

### Pot-Pourri Sirén de Almendras, perfumado

Se emplea como sustituto del jabón para las complexiones sensitivas: rejuvenece y embellece el cutis.

### Crema Sirén de Pepinos, Perfumada

Vivifica y devuelve lozanía y juventud al cutis de la mujer y del hombre.

### Violentina Dental Sirén

Abrillanta y blanquea los dientes, destruye la carie, vigoriza las encías, tonifica los tejidos bucales y perfuma el aliento.

### Rojo líquido Sirén y Rojo compacto,

Para los labios,

### Suspiros de Cupido de Sirén

Perfume ideal de finísimos olores de flores orientales.

### Pestañina Sirén

Suaviza, perfuma y estimula las raíces de las pestañas y las cejas y promueve su crecimiento.

### Pastillas de Violetas Sirén

Para perfumar y refrescar la boca.

### MAISON SIREN

(Société Anonyme) IX.º Arr. París (Francia).

Son de fama universal, y los más preferidos por las mujeres elegantes.

La Administración de este periódico se encarga de remitir directamente a Madrid y provincias los pedidos que nos hagan de estos productos de belleza

## Publicaciones de LA VOZ DE LA MUJER

Por

CELSIA REGIS

Obras publicadas

LA MUJER ESPAÑOLA EN LA CAMPAÑA DEL KERT (agotada).

ISABEL LA CATOLICA, (2.ª edición), en 8.º y 224 páginas..... 2,50 ptas.

LA MUJER EN LOS MUNICIPIOS (conferencia).... 0,75 \*

LA VILLA Y CORTE DE ESPAÑA (El Ayuntamiento de Madrid por fuera y por dentro durante la actuación como Presidente del mismo del Conde de Valledano), en 4.º con copio papel cuñé, 68 fotografías y 173 biografías de mujeres célebres nacidas en Madrid..... 10 \*

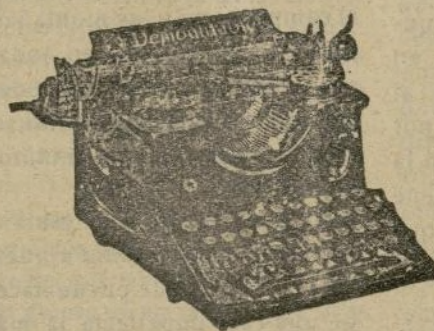
IDEALES DE AMOR (LA PERLA NEGRA). Novela social, en 8.º, 224 páginas..... 2,50 \*

### De varias marcas

MAQUINAS PARA ESCRIBIR LAS MAS PERFECTAS

PIDALAS A PRUEBA AL AGENTE GENERAL

OTTO STREITBERGER: CALLE BERLIN, 19 (SAN GERVASIO).— BARCELONA Y EN NUESTRA ADMINISTRACION



### Novísimos Métodos del doctor Stent.



La debilidad nerviosa, no uras! debilidad sexual, insomnio, dispepsia, estreñimiento, reuma, gota ciática, neuralgias, catarros y la parálisis se curan con los

APARATOS ELEKTRA

Son los únicos métodos que poderosamente secundan los esfuerzos propios del organismo y proporcionan salud, vigor y belleza

Pidan folletos explicativos al Delegado del Sr. STENT, en España, Otto Streitberger: Calle Berlin, 19 (San Gervasio).— BARCELONA y en nuestra Administración.

## Granja-Escuela Agrícola Femenina

SECCIONES QUE ABARCA AVICULTURA (gallinas, palomas, gansos y patos). CUNICULTURA (conejos para carne, de lujo y para la industria peletera), APICULTURA, SERICICULTURA, FLORICULTURA, HORTICULTURA Y FRUTICULTURA DE LA LEGUMINOSA.

Se halla instalada en Carabanchel Bajo, a espaldas del Hospital Militar. Sus enseñanzas comprenden: el sistema celular, clasificación y selección de razas, aprovechamiento de sus pieles en la industria peletera, Columbofilia (crianza de paloma en sus diversas variedades de raza, aprovechamiento de la pluma y de la palomina); Horticultura (cultivo y conservación industrial de los productos del Huerto).

Estas tres secciones se hallan en su vigor y las restantes se están instalando.

### VENTA DE PRODUCTOS

Se hallan ya a la venta conejos reproductores y para carne, huevos para incubación y para comer; parejas de palomas para reproductores, para comer para tiro de pichón y verduras y hortalizas.

Los aficionados a estas industrias derivadas pueden visitar la Granja todos los días, de tres a seis de la tarde, viaje cómodo que puede hacerse tomando en la plaza Mayor los tranvías que van a los Carabanchales o Leganés, y que cuesta 30 céntimos hasta el Paseo de Muñoz de Grandes (Carretera del Hospital) y aquí se toma otro tranvía, que cuesta cinco céntimos hasta la misma puerta del hospital detrás del cual está la Granja a pocos metros del mismo.

Pueden pedirse detalles por carta dirigiendo toda la correspondencia al Apartado de Correos 613—Madrid, a nombre de la Directora Celsia Regis, o por teléfono, llamando al número 54-1-83.

Diez palabras sesenta céntimos

## Anuncios Económicos

Cada palabra más 10 céntimos

ESCALONA, TAPICERO: forrado de habitaciones, colgaduras, especialidad en muebles ingleses. Caños, 5.—Madrid.

ESPECIALIDAD EN ACEITES, LEGUMBRES, EXQUISITO CHOCOLATE GALLEGOS, JABON Y ARTICULOS DE LIMPIEZA

Fijese en la excelente calidad de los géneros que vende esta casa precios económicos.

Servicio a domicilio

JESUS RUA

Santiago 26. Tel. 19 0 36 Se repalan cupones Nacional y Madrid

Señorita de compañía, para señoría, que desee viajar por el extranjero, se precisa, que sepa inglés y francés. Buen sueldo, intachable conducta y referencias. Ofertas por escrito al Apartado de Correos 613.

Señora o señorita, sabiendo traducir bien el inglés, se necesita. Cuatro horas trabajo de oficina. Modestas pretensiones.

Por escrito al Apartado 613 o en persona a esta Redacción: Plaza de Oriente 2, de 10 a 12 de la mañana los días no festivos.

Señora o señorita, que sepa dibujo y fotografía, se precisa para redacción artística de un periódico.

Pretensiones modestas. Por escrito al Apartado 613 o en persona en nuestra Redacción: Plaza de Oriente, 2. (De 10 a 12 de la mañana).

Señora o señorita para ayudante de correctora de imprenta, se precisa. En esta Redacción: de 10 a 12, o por escrito al Apartado 613.

Magnífico y lujoso aparador y trinchero, mesa de comedor, cama de matrimonio, lavabo y otros muebles de ocasión, se venden seminuevos, muy baratos.

Razón en nuestra Administración.

### OBRAS DE LUCIA CALLE DE CASADO

	Pesetas.
La mujer en el hogar.....	0'50
Siempre vivas (cuentos y crónicas).....	2'00
Educación de la mujer (Conferencia).....	1'00
La Madrecita (Cuento infantil premiado).....	0'40
Retablo Espiritual (Colección de crónicas).....	2'00
Influencia de la Mujer (conferencia).....	1
Educación, moralización, desistitan, emocionan.	

Se venden en las librerías de Zamora, Plaza Mayor, 11; en la de Sancesores de Hernando, Arenal, 11.—Madrid, y en nuestra Administración.

### OBRAS DE JUAN RINCON MONJE

RITMOS DE LA VIDA  
Tomos de poesías con un prólogo de Carmen Velacoracho de Lara  
Se vende a dos pesetas.  
SOCIOLOGIA FEMINISTA  
Libro de renovación social, utilísimo para todas las mujeres conscientes. Lleva un prólogo de Celsia Regis.  
Precio del ejemplar: dos pesetas.  
Los pedidos a casa del autor: Segundo Callizo de Sta. Mónica, 1—2.º Valencia.

O en nuestra Administración: Plaza de Oriente, 2.

Sombrerera, se ofrece a domicilio. Razón: Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Profesora de corte y confección, en casa y a domicilio, se ofrece. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer.)

Véndese 57,000 pie. de terreno en Cuarenta Fanegas (Camino Chamarín), a 1'15 pie. Idem otro en Ciudad Lineal en frente del teatro en las mismas condiciones razón en nuestra Administración Plaza de Oriente 2, entresuelo derecha.

Sra. Maestra Bachiller ofrece, lecciones cultura general, Bachillerato y acompañar. Razón: Salesas, 6—Farmacia.

Peletera, buen trabajo, en su casa. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer)

# Las Subsistencias

AÑO V

Miércoles 8 mayo de 1929.

Número 179

## Contestando a unas preguntas

A las insistentes preguntas de varias suscriptoras que desean saber el origen y finalidad de LAS SUBSISTENCIAS contestamos:

Nació este periódico el día 1.º de diciembre de 1924. Su origen tuvo por finalidad, como la tiene hoy, como la seguirá teniendo, el hacer propaganda en favor de el abaratamiento de las subsistencias y del estado sanitario de las mismas, a la vez de todo aquello que se relaciona con la vida del hogar, como la vivienda higiénica y barata, extendiendo su esfera a la política económica que la mujer puede hacer desde los Municipios y lo que pudiera desarrollarse, más tarde desde el Parlamento, en condiciones de libre elección por el Pueblo.

Además de esto, a otra finalidad elevada debió su origen: el deseo de ilustrar a la mujer del campo en todas aquellas industrias rurales que lijen con un porvenir seguro al lado de los suyos, evitando de aquel modo su emigración a las grandes poblaciones y al extranjero donde casi siempre son explotadas, por su fatal de preparación.

El feminismo rural, es tan necesario o más, a nuestro juicio, que el que se persigue y desarrolla en las ciudades, pues precisamente por no tener la mujer del campo medios de vida decorosos y suficientes, tiene que concurrir a los grandes centros de población complicando la vida de la mujer de la ciudad con el aumento de la demanda de trabajo.

Se publicaron LAS SUBSISTENCIAS algún tiempo separadas; pero el excesivo trabajo que nos producía, fué la causa de fusionarle con LA VOZ DE LA MUJER.

Quedan complacidas nuestras suscriptoras y satisfagan su curiosidad en la lectura de estas líneas, otras que sientan el mismo deseo, para los que continuarán en esta sección estos renglones impresos.

### PARA VISITAR EL MUSEO DEL PRADO

Permanecerá abierto todos los días, excepto el 1 de enero, Viernes Santo, 25 de julio, 15 de agosto, 1 de noviembre y 25 de diciembre. Los jueves y domingos la entrada será gratuita.

Los lunes costará dos pesetas y no serán valederos los pases gratuitos a los de copistas.

Los demás días costará una peseta.

Las horas en que estará abierto el Museo serán: los domingos y días festivos, en todo tiempo, de diez a dos; del 2 al 15 de enero, de diez a dos; del 16 de enero al 15 de abril, de diez a cuatro; del 16 de abril al 15 de junio, de diez a cinco; del 16 de junio al 15 de septiembre, de diez a dos; del 16 de septiembre al 30 de noviembre, de diez a cuatro; el mes de diciembre, de diez a dos.

En todo tiempo, los lunes se podrá visitar de diez y media a dos.

Sólo se permitirá copiar los mapas, miércoles, jueves y sábados.

## Aspectos Económico-Sociales

LAS INDUSTRIAS RURALES Y LA MUJER

### SERICICULTURA

#### La cria del gusano de seda

(Continuación)

cuada, ha ia el séptimo u octavo días, lo que se conoce por el sonido seco que se oye al agitar aquel cerca del oído; mas como las larvas no suben todas a la vez a las bojás, según hemos visto, sino que tardan tres o cuatro días en comenzar todas a realizar su obra, es preciso esperar a que todas hayan terminado de crisalidar para recolectar la cosecha, lo que generalmente sucede a los diez o doce días de principiar la gran subida; para convencernos de ello probaremos varios capullos de diversos puntos de la partida.

Llegado el momento de deshojar, se comienza por sacar fuera del obrador las bojás del zarzo más bajo y así sucesivamente se continúa hasta el más alto; uno por uno recogemos los capullos, quitándoles la borra que los envuelve y separando los dobles u ocales, los manchados y los muertos e incompletos, dejando sólo los normales que son los que mejor paga el mercado; la escrupulosidad en la limpieza y clasificación, da mucho mérito a una partida.

#### CRIANZAS SOBRE RAMAS

Hasta ahora nos hemos ocupado solamente del procedimiento de crianza ordinario, o sea de aquel en que se da como alimento al gusano la hoja suelta de la morera.

Como en el sistema ordinario, seguidamente de recolectada la hoja de las moreras se realiza la poda industrial, rebajando sus ramas para llevar su vegetación sobre la madera tierna, que es la que da hoja en abundancia, no hay inconveniente alguno en hacer la poda cortando las ramas en vastagadas, con sus hojas, y darlas en esta forma a los gusanos.

Muchas ventajas ofrece este sistema, tales como la mayor economía en la recolección de la hoja y en su consumo, en

los jornales de crianza, en local y material y en el embojado; supresión del injerto y mayor ventilación de los gusanos, pero también ofrece sus inconvenientes, aplicado a las moreras de porte alto y medio, que limitan su indicación a regiones cálidas.

A pesar de lo expuesto, el sistema de crianzas sobre ramas nos ofrece una rápida solución para el resurgimiento de nuestra Sericicultura, ya que es el único medio eficaz para comenzar a criar económicamente el gusano al año siguiente al de la plantación de la morera, utilizando el sistema de praderas. Si no ofreciese otras ventajas, ésta sería suficiente para adoptarlo, y más aún por el estado actual de la industria sedera, que nos obliga a comenzar por establecer morerales y perder un tiempo precioso en tanto se crían las formas altas. Es el procedimiento para improvisar la crianza del gusano de seda en aquellas regiones que no cuentan actualmente con elementos de producción; es la que pudiéramos llamar la verdadera Sericicultura industrial, toda vez que nos permite aprovechar los periodos en que los productos alcancen elevando valor y abandonar la industria cuando los precios fuesen reducidos.

Mas no con lo expuesto pretendemos proscribir la explotación de las formas altas de la morera, antes por el contrario, en las regiones verdaderamente sederas constituirán siempre el procedimiento más económico de explotación, ya que se presta a la asociación con toda clase de cultivos, pero en tanto entran en su periodo de aprovechamiento las formas altas, las praderas de moreras servirán para mantener la afición produciendo sedas con grandes rendimientos.

Existen varios sistemas de andanas para la crianza sobre ramas, pero en el presente tra-

bajo describimos solamente el ideado por el Director del Observatorio Sericícola de Vittorio Veneto, señor. Pasqualis, con algunas modificaciones de la Estación Superior de Sericicultura de Murcia, por ser el que mejores resultados nos viene dando.

Forma esta andana, vulgarmente denominada de *barraca*, como una especie de cubierta de edificio a dos aguas, cuyos pares se cortan, en forma de tijera, a 2'05 metros de altura, formando un ángulo de 80 grados; estos pares se sujetan entre sí por un listón fuerte, de tres metros de longitud, que une sus cruces en forma de lomera y por dos largueros, uno a cada lado, situados a poca altura del suelo, que sirven a la vez de sostén a dos tablas de 0'20 metros de ancho que van de uno a otro par, a la manera de tejas, en sentido perpendicular a los pares, las que tienen por misión mantener las ramas y evitar se caigan las larvas; para dar mayor estabilidad a la andana se adiciona en el centro de su longitud otro par supletorio. El espacio que dejan estos pares entre sí y con el central, va ocupado por unos bastidores de madera con fondo de lienzo fuerte, sostenidos por su cara inferior por unas aldavillas clavadas en los pares; de la cara superior de éstos salen tres clavijeros perpendiculares a los mismos, que miden 0'22 metros de altura, sobre los que se deslizan unos travesaños paralelos a los pares, que sirven para sujetar a ellos unas cuerdas que se emplean para deslechar. Finalmente, los extremos inferiores de los pares van provistos de pantallas de hoja de lata para evitar suban bichos a la crianza. Estas andanas pueden armarse sencillamente, pues todas sus piezas van ensambladas con tornillos. También puede construirse esta andana rústicamente, haciendo substituir

los bastidores por zarzos de cañas tejidas y mondadas y utilizando para pares rollizos corrientes.

Los gusanos se colocan sobre los planos inclinados en su tercera edad y mejor aún en la cuarta, se les da el alimento con ramas y cuando el lecho alcance de 6 a 8 centímetros, se tienden por encima las cuerdas de que antes hemos hablado, que van de un extremo a otro de cada plano; sobre ellas se da nuevo cebo y cuando todos los gusanos han pasado a comerlo, se sueltan los bastidores, cayendo al suelo el lecho viejo; enseguida se vuelven a colocar en su sitio los bastidores, se bajan los travesaños con cuerdas, ramas y gusanos, hasta que descansen sobre los planos inclinados y se sueltan las cuerdas que servirán para deslechar otra vez, continuando en esta forma hasta que los insectos terminen su fase larvas y confeccionen su capullo. Con las dimensiones señaladas hacen falta dos andanas para la crianza de los gusanos procedentes de una onza de semilla.

#### AHOGAMIENTO DEL CAPULLO

A los veinte días aproximadamente de encerrada la larva en el capullo se transforma la crisálida en mariposa, y como ésta sale por un extremo, perforándolo e inutilizándolo para la filatura, el sedero ha de decidirse, antes de que esto suceda, por vender su partida en fresco o por ahogarla y conservarla después en buenas condiciones para su venta.

Los procedimientos empleados en el ahogado de capullos de seda, podemos reducirlos a dos grupos: el industrial o cooperativo y el doméstico.

*Ahogaderos industriales o cooperativos.*—Para el ahogamiento de grandes cantidades de capullos, se utilizan potentes aparatos; generalmente es el calor, bien en forma de vapor o ya de una corriente de aire caliente, el agente productor de la muerte de la crisálida.

Los ahogaderos de vapor son simplemente unas cámaras de cierre perfecto en cuyo interior se coloca el capullo en bandejas a las que se hace llegar vapor de agua, que mata la crisálida en cinco minutos. Tiene

Felipe González Martín

(Continuará)

## El consumo de pescado

En determinadas ocasiones, con datos oficiales, hemos podido comprobar que el consumo de carne en España no ha seguido el progresivo aumento de la población. Existen grandes poblaciones, Madrid por ejemplo, donde el consumo de carne es menor ahora que antes de la guerra, y la calidad de artículo muy inferior al que se sacrificaba hace una docena de años. Podría creerse que a un consumo menor de carne debería responder un aumento en el consumo de pescado, pero lejos de ello, con datos también oficiales, puede comprobarse que España es una de las naciones donde se come menos pescado.

Según el «Boletín de la Dirección General de Abastos», el consumo mensual de pescado por habitante en algunas provincias del interior, ha sido muy superior al correspondiente a otras provincias del litoral; así aparecen con un consumo mayor de dos kilos de pescado por habitante Burgos, León, Logroño, Orense y Valladolid, consumo al que no llega Asturias, Tarragona, Girona, ni siquiera Barcelona. La estadística se contrae a las 374 poblaciones más importantes, y por series de más importancia, hay que suponer que la mayor parte de ellas disponen de fábricas y regueros medios de comunicación con los del litoral o con los centros de distribución del pescado. De esas 374 poblaciones, en un 5 por 100 de ellas el consumo mensual de pescado por habitante ha sido de más de dos kilos; en un 14 por 100, mayor de un kilo; en un 25 por 100, mayor de 500 gramos; en un 41 por 100, menos de medio kilo, y en el resto no se conoce el sabor del pescado fresco de mar.

La simple lectura de esas cifras puede evidenciar que un 45 por 100 de la población de España no llega a consumir medio kilo de pescado al mes, y que existen numerosas poblaciones donde no se come pescado. Podría quedar explicado este porcentaje desconfortador si en España la industria pesquera no pudiera satisfacer la demanda; pero lejos de ello allí donde los medios de comunicación pueden permitirlo, el exceso de producción es evidente.

En Inglaterra el promedio anual de consumo de pescado es infinitamente superior al de España, y lo mismo puede decirse de otros países: Bélgica, Holanda, Francia, Alemania, Italia... ¿Medios para promover un mayor consumo de pescado fresco? En el Congreso Nacional de Pesca recientemente celebrado se evidenciaron los fac-

tores que pueden contribuir a resolver este problema: Propaganda, transportes rápidos y económicos por ferrocarril y carretera y hebras inmediatas en todos aquellos puertos que pueden ser considerados como pesqueros.

## La producción Agrícola en Italia

Los copiosos datos estadísticos que acaban de publicarse sobre las diferentes producciones agrícolas del año que está a punto de terminar patetizan de un modo irrefutable el gran éxito alcanzado por el vigoroso impulso y la orientación tan racional como intensamente laboriosa, que el «duce» ha sabido dar a la agricultura nacional.

Harto prolijo resultaría citar aquí las cifras relativas a cada producto. Me conformaré, pues, con mencionar la cosecha del trigo, la cual, de un promedio de 52.500.000 quintales en el bienio de 1922-23, ha ido sucesivamente subiendo a 55.900.000 en el bienio siguiente, y a 57 en el bienio de 1926-27. Esta suma en este año la respetable cantidad de 62.100.000 quintales, con un máximo de diez quintales y medio por hectárea. Lo que representa—el precio del trigo—habiendo aumentado de 110 liras por quintal que era en 1927 hasta 180 liras 2.225 millones de liras por el año pasado. Otros 3.0 millones de liras más de ingresos brutos se han obtenido, en el bienio 1926-27, con las cosechas de la avena, del centeno y de la cebada, que superaron en 1.991.000 quintales, conjuntamente, las del año anterior.

En fin, que no obstante la excepcional sequía de este último verano, el rendimiento bruto de la agricultura italiana calculado hace veinticuatro años en 5.000 millones oro, y que había aumentado hasta 6.800 millones en 1910—a los cinco años de régimen fascista, esto anual de unos 250 millones oro desde 1.910 hasta la fecha. Ahora bien como es, en 1927, alcanzó 11.196 millones oro, y en el presente año ha llegado a sumarmil millones 11.700, lo cual constituye, por término medio, un aumento tan notable incremento ha sido particularmente intenso y rápido bajo el Gobierno fascista, ni los mas encarnizados enemigos de éste podían razonablemente negar que ello se debe—ya que no a circunstancias meteorológicas, en general poco propicias—a las iniciativas y tenaces exportaciones, con las que el Sr. Mussolini ha logrado infundir, así en los propietarios como en los trabajadores de las tierras su misma fe en el grande y seguro porvenir de la agricultura, manantial primero e inagotable de la prosperidad italiana.

Enrique Tedeschi

## LAS DOS RECITADORAS

### Berta Singerman y Luisita Escaplés

Camerino de Berta Singerman, la recitadora y artista, sin adjetivos, en el teatro de la Comedia. Acaba de terminar el último recital de esta temporada a cargo de la artista argentina y universal. Acaban también de besar su mano nuestros escritores, y ya, entre bastidores, he saludado a Diez Canedo, a Pedro de Répide, a Juan González Olmedilla. Este último es quien ha entrevistado hace unas noches a Luisita Escaplés y quien me la presenta a ella y a sus

padres. Nobleza—y placer también—oliga: Olmedilla me ha descubierto a Luisita Escaplés. Y el descubrimiento merece muy bien mi agradecimiento.

—Va usted a oír—me dice Berta— a una recitadora de seis años. Yo tampoco la he oído de memoria.

Luisita es una niña preciosa. Sus padres la visten con el más exquisito gusto. No estamos frente a un «enfant terrible». Luisita es una niña en todo. Contesta a mis preguntas con una simplicidad exquisita, en la que pronto se adivina su fina y prodigiosa intuición.

—Dime, Luisita, ¿tú has oído recitar alguna vez?

—A Berta Singerman solamente dos veces.

—¿Y cómo te aprendes las poesías?

—Pues como no se leer me las lee mi mamá.

—¿Cuántas poesías sabes de memoria, Luisita?

—Pues... quince. De los Machado, de Ruben Dario, de Gabriel y Galán...

—¿Y tú piensas dedicarte a recitar en los teatros?

Luisita me mira con gran seriedad.

—Sí, señor. Si mis papás me dejan...

—Y serás como Berta Singerman.

—Ahora lo hace ella mejor que yo; pero cuando sea mayor... Me conformaré, sin embargo, con hacerlo como esa señora. ¿Ha visto usted que esta señora tiene una niña?

—Sí.

—¿Y no dice versos su niña?

—No, Luisita no dice versos.

—¡Claro! Como los dice su mamá...

En mi casa nadie decía versos.

—¿Qué es tu padre, Luisita?

—Pues tupa. Los tupa hacen unos palos y unas maderas que luego les dan a los ebauistas.

—¿Y tú has dicho ya versos en público?

—¿En dónde?—me pregunta Luisita con una deliciosa ingenuidad.

—Digo que si tú has recitado ya delante de gente.

—Sí, señor, varias veces. La primera, en el teatro Luminoso de Cuatro caminos, en un beneficio de los amigos de mi papá. Después, en el teatro Goya, del puente de Vallecas.

—¿Y a ti que te parece cómo dice los versos la señora Singerman?

—Me gusta mucho.

—¿Tú bas a cantar también los versos?

Luisita me mira otra vez gravemente.

—Yo no voy a ser cantante. Voy sólo a decir versos.

Reímos todos. Berta me pregunta:

—¿Tiene usted mala intención, Ruano?

—No, Berta. ¿Por qué me dice esto?

—Por nada. Creo que debemos de oír ya a Luisita.

—Vamos a ello.

Luisita se sitúa en un rincón amable del camerino. Su padre le dice el título de una poesía: «Anoché, cuando dormía», de Antonio Machado.

Y así Luisita ha empezado a recitar. Nos ha sorprendido a todos. Es sencillamente admirable esta chiquilla encantadora. Lucha con su casi absoluta desconocimiento prosódico. Su voz es fina y sonora al tiempo. Las transiciones y la modulación, suaves y acertadísimas. Es curiosísima la intuición poética de esta niña. Su rostro es picaresco, angustiado, radiante. El ademán, expresivo e insinuador.

—¿Tiene un poco de agua?—pregunta el padre de Luisita, antes de que ésta empiece a recitar «Margarita», de Ruben.

—¿Qué dice usted?—exclama Berta.

—¿Agua a la niña? No se la den nunca. El agua seca la boca.

Los padres de Luisita ponen cara

de asombro. Entonces la niña continúa. La impresión que nos hace a todos es magnífica. Berta hace apasionados elogios:

—¡Admirable, admirable! Tiene una visión prodigiosa de este arte. No hay miedo a equivocarse: será una gran figura. Es un caso de intuición extraordinario, además, su gracejo madrileño no le va nada mal. Eres madrileña, ¿verdad, Luisita?

Luisita contesta que sí con la cabeza. Su madre la regaña dulcemente:

—¿Se con esta así, niña?

Y Luisita dice:

—Sí, señora; soy de Madrid, de Embajadores, y mis papás también. Y mis abuelos...

Reímos todos. Luisita se decide a recitar una poesía de Gabriel y Galán.

Al terminar, Stoleck, el marido de Berta, hace su elogio supremo:

—¡Bravo! Yo seré el empresario de esta niña.

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

## LOS ALUMNOS EXCEPTUADOS DE LA PERDIDA DE MATRICULA

Por acuerdo del Pleno de la Comisión Regia de la Universidad de Madrid, y en aplicación de la Real orden de 9 de abril último, quedan exceptuados de la pérdida de matrícula los siguientes alumnos oficiales:

1.º Los becarios extranjeros.

2.º Los demás alumnos extranjeros que lo hayan solicitado y presenten los documentos que acrediten tal condición.

3.º Los alumnos que tengan matrícula de honor o gratuita en las asignaturas que las tuvieran.

4.º Los alumnos internos en las asignaturas a que estuvieren inscritos.

5.º Los que disfruten becas, pensiones u otro auxilio benéfico, si han solicitado la exención, acreditando en todo caso la situación que alegan.

6.º Los alumnos que han obtenido préstamos de honor de esta Universidad.

7.º Los que, estando en filas, no pudieron asistir a clase por ocupación del servicio militar, probada suficientemente a juicio de la Comisaría.

8.º Los que faltaron a clase por estar enfermos, lo que hubieren alegado dentro del mes de marzo y lo hayan probado suficientemente a juicio de la Comisaría, y los que hubieren alegado después haber padecido o padecer todavía enfermedad que la Comisaría haya podido comprobar por medio de sus técnicos.

9.º Los que estaban ausentes legítimamente de Madrid, si han probado suficientemente a juicio de la Comisaría, la legitimidad de la causa de dicha ausencia.

10. Los que no pudieron asistir por haber sido suspendida la clase por la autoridad académica.

11. Los que asistieron a clase desde el día 8 de marzo hasta el día en que su cátedra fué clausurada, alcanzando la exención a las matriculas en las asignaturas en que asistieron.

Los que estén en los casos primero, tercero y cuarto pueden pasar a recoger en la Secretaría general de esta Universidad el documento con que han de acreditar en la Universidad elegida para ser examinados que están exceptuados de pagar nueva matrícula.

Los comprendidos en los demás casos, y a los cuales la Comisaría Regia haya concedido la exención, figurarán en las listas de exención por dichos conceptos, que se van fijando en los tablones de anuncios de la Universidad y las respectivas Facultades. Aquellos cuyos nombres figuren en estas listas pueden recoger en la Secretaría general el documento de exención indicado en el párrafo anterior.

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente y el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.

## Las izquierdas contra el voto femenino

Bruselas.—El Senado, en la sesión que ha celebrado hoy, ha rechazado, por 69 votos contra 54, una enmienda presentada por los elementos católicos, encaminada a la concesión de voto a las mujeres en las próximas elecciones provinciales.